

Doe killed by hunter, becomes his wife

Este hvmket fakvn ayvtēs.
ísti hámkít fá:kan a:yatí:s
A man went hunting.

Mont mv em pvlse sekotat omvtēs.
mónt ma im- pálsi siko:tá:t ô:mati:s
And he had no wife.

Mont omat enhomvn fakvn aret omat, eco-ecken elēcet omat, vwikvtēs.
mónt o:mâ:t inhomán fá:kan a:ít o:mâ:t ico-íckin ilí:cit o:mâ:t awaykatí:s
Earlier he had gone hunting, killed a mother doe, and thrown her away.[10]

Momvtēt omvtētān mv ēkvnv em vnakvn fayat ertaklikvtēs.
mo:matí:t ô:mati:ta:n ma i:kaná im- aná:kan fa:yâ:t itaklêykati:s
And so it was that he set up camp near the place he had hunted the time before.

Mont fayēpat vrēpēt omvtēs.
mónt fá:yi:pâ:t ai:pít ô:mati:s
And he went about hunting.

Mont nake elēcē hērēt estet omēpvtēs.
mónt nâ:ki ili:cí: hí:ñi:t ístít omî:pati:s
And he was a very good hunter.

Mont eco tis, monkat nake erem ētv ponvttv sasat, pvsvtēpet taklikēpvtēs.
mónt icó-teys mónka:t nâ:ki ilim- í:ta ponátta sâ:sa:t pasáti:pít takleykí:ñpati:s
And he killed deer or other wild animals in the area and continued camping.

[new paragraph]

Mont arvtē, mvtis hofonē hakēpet oman, vkerricet,
mónt a:latí: máteys hofóni: ha:kí:pít o:mâ:n akllēycít
He had been out for quite a long time and began to think,

Yefulkepyē tayē ont os, kont omis,
'yifolkipáyi: tâ:yi: ónt ó:s kónt o:mēys
I ought to go home,

hvte taklikē monkof,
hatí takléyki: mōnko:f
but while he was still at his camp,

hoktē, echuswv ocēt resoret amat
hoktí: ichóswa ó:ci:t 'lisô:lit o:mâ:t
a woman with a little child came,

em enherē hēret, estaklikēpet omen,
im- inhií: hí:hit istakleykí:pit o:mín
and being very attracted to him, she stayed on with her child,

mv este honvnmvo matvpomēn omēpen, takkakēpet omvtēs.
ma isti- honánwaó ma:tapó:mi:n omí:pin takka:kí:pit o:matí:s
and the man felt likewise and they stayed together.

[new paragraph]

Momen mv hoktēt okat,
mo:mín ma hoktí:t o:kâ:t
Then the woman told him,

Estomēn hoktē cenhēcket omehaks? cekihocvrēs.
istó:mi:n hoktí: cinhî:ckit o:mihâ:ks cikeyhocáli:s
They will ask you, How did you get a woman?

Momis estomēn cenhēcket amat, estofvn estin em onvyetskekarēs, kicet em vsēhvtēs.
mô:meys istó:mi:n cinhî:ckit o:mâ:t istó:fan istēyn im- onayíckiká:li:s keycít im- ási:hatí:s
But you must never tell how you got her, you must never ever tell anyone, she warned him.

Mont omen mimv tat, hvte eresvteko monkof,
mónt o:mín mēyima-ta:t hatí ilisatíko: mōnko:f
And before he had started back from there,

momēn kicet em vsēhet momēcvtēs.
mó:mi:n keycít im- así:hit momi:catí:s
she warned him again.

Momen mv hvte momē kicekof okat,
mo:mín ma hatí mó:mi: kéyciko:f o:kâ:t
But before she warned him, she asked him,

Eco-ecke 'lēcet, vwiketskv̄tēsekot omehaks? kicen,
ico-ícki li:cít aweykíckati:siko:t ô:miha:ks keycín
Have you never killed a mother doe and thrown her away?

Momēcvyvtēt os, kicen,
momi:cayáti:t ô:s keycín
I have, he said...

Vnet mv eco-ecke elehcē vwiketskv̄tē toyis.
anít ma ico-ícki ilíhci: aweykíckati: tō:yeys
I am the mother doe you killed and threw away.

Mont omet cekērrit omis.
mónt o:mít cikî:łeyt o:méys
That is how I knew you.

Mv omēcicēn, iesecoh-atet omis.
ma omi:céyci:n a:isicohhâ:tit o:méys
That is the reason I came to you with my child.

Monkv cencuko yefulkēpetskat 'sepoyetskē tayen amat, mvn pokicvs kont omis, kicen...
mônka cincokó 'yifólki:pícka:t 'sipo:yícki: tâ:yin o:mâ:t mán pokéycas kônt o:méys keycín
So when you return home, I need to know if you will take us with you, she said...

'Seceyvkarēs, kicvtēs.
'siciyáká:ti:s keycatí:s
I will take you, he said.

Momen, momusen ehiwv hakēpet estaklikēpet omvtēs.
mo:mín mō:mosin ihéywa ha:kĩ:ⁿpit istakleykĩ:ⁿpit o:matí:s
It was then that she became his wife while they were still camped.

Mont hoktē mațat cvfeknēt, nake ocē mvtat loṗicusēt omēpen,
mónt hoktí: ma:tát:ț cafikni:t nâ:ki o:cí: mâtá:t loṗeyⁿcosi:t omĩ:ⁿpin
Now this same woman was able-bodied and could do things, and was nice,

mv este honvnwvo orēn encakē haket, 'saret resvtēpvtēs.
ma isti- honánwaó olí:n incá:ki: hâ:kit sa:łít łísati:patí:s
and the man really loved her, too, and brought her back.

[new paragraph]

Mont 'svrēpet resvlvkēpvtēs.
mónt sáli:pít 'ísálaki:patí:s
He finally returned home with them.

Momen momē fakvn aren hoktē enhēcket omvtēs.
mo:mín mó:mi: fá:kan a:ín hoktí: inhî:ckit o:matí:s
So it was that he found this woman while on a hunting trip.

Monkv mv hoktē estomēt enhēcket omvtē em pohohēto 'stomis,
mônka ma hoktí: istó:mi:t inhî:ckit o:matí: im- pó:ho:hí:to stô:meys
Even though he was asked how he got the woman,

estofvn onvyeko țayusēt omvtēs.
istó:fan onáyiko: tâ:nyosi:t ô:mati:s
he never told.

Mont kakēpet omvtētan, hofonē hakēpet oman,
mónt ka:kí:npit o:matí:ta:n hofóni: há:kí:npit o:mâ:n
So they lived together, and after a while,

kakēpet oman, mv hoktē estomēt enhēcket omvtē kerretv komat este em pohakat svset omvtēs.
ka:kí:npit o:mâ:n ma hoktí: istó:mi:t inhî:ckit o:matí: kilitá kô:ma:t isti ím- poha:kâ:t sasí:t ô:mati:s
where they lived, there were those who wanted to know where he got his wife and would ask.

Momen mv este momēn laksē tayē onkot omvtēs.
mo:mín ma isti mó:mi:n láksi: tâ:yj: ónko:t ô:mati:s
The man was not one to lie.

Momis mv hoktē nake em vsēhat vcak-vyēn onvyeko tayet omvtētok.
mô:meys ma hoktí: nâ:ki im- ási:hâ:t acakkayí:n onáyiko: tâ:yit o:matí:to:k
But he followed the woman's warning and would not tell anyone.

[new paragraph]

Momen hvttm, hofonē herē hakē 'svpvkētut omen,
mo:mín hatâm hofóni: hií: há:ki: 'sapakí:tot o:mín
Now it had also been a very long time,

mv omēcicen,
ma omí:ceycín
and for that reason he thought,

Onayvyis, estonkis omēs.
ona:yayêys istónkeys o:mí:s
I can tell now, it won't matter.

Mv momē momen hokteu yvwoskē haket omis onkv komet vkerricvtēs.
ma mó:mi: mo:mín hoktió 'yawó:ski: hâ:kit o:mêys onká kô:mit akílleycatí:s
The woman is used to being here, he thought to himself.

Momof mv hoktē, vcen hocet arvtēs.
mo:mô:f ma hoktí: acín ho:cít a:latí:s
Now the woman was busy pounding corn.

Mon arof, mv este honvnwv tat,
mô:n a:lô:f ma isti- honánwa-ta:t
As she worked, the man thought,

Momusen mv hoktē estomēn vnhēcken omvtē onayvyis. Estonkis omēs, kohmet,
mô:mosin ma hoktí: istó:mi:n ánhí:ckín o:matí: ona:yayêys istónkeys o:mí:s kóhmit
Now I can tell how I got the woman; it will be all right, he thought,

hvte onvyetv vlicēcet esliken, mv hoktē vce hocē arvtē iem apohicet huervtet...
hatí onayitá aleycî:cit islêykin ma hoktí: ací ho:cí: a:latí: a:im- á:poheycít hôylatit
And just as he had sat down and begun to tell, the woman pounding the corn stood listening...

Momusen kecvpe tat vvihket,
mô:mosin kicápi-ta:t awéyhkit
Instantly she threw the pounder down,

ecot omēpvtet, hvce hātken ohcakhēcet ayen,
icót omí:patit háci hă:tkin ohcakhî:cit a:yín
and being a deer, with her white tail sticking up, she took off,

mv echuswvo matvpon vhoyēpvtēs, mahokvnts cē.
ma ichóswoá ma:tapô:n ahóyi:patí:s má:ho:kánts cí:
and her child also, together they went, it was told long ago.